Развитие речи в условиях билингвизма.

Роль родного языка и речи в развитии ребенка.

Овладение родным языком, развитие речи является одним из важных приобретений ребенка в дошкольным детстве. Развитие речи тесным образом связано с развитием сознания, познанием окружающего мира, развитием личности в целом. На основе длительного изучения процессов мышления и речи Л. С. Выготсткий пришел к следующему выводу: «Есть все фактические и теоретические основания утверждать, что не только интеллектуальное развитие ребенка, но и формирование его характеристик, эмоций и личности в целом находится в непосредственной зависимости от речи». Исследования отечественных логопедов и психолог доказали, что овладение речью не просто что-то добавляет к развитию ребенка, а перестраивает всю его психику, всю деятельность.

Чтобы доказать роль овладения языка и развития речи, необходимо проанализировать функции, которые выполняют язык и речь.

И. А. Зимняя, условно выделяет три группы функциональных характеристик языка. Эти характеристики, обеспечивающие: а- социальные,

б- интеллектуальные, в- личностные функции человека.

В первую группу входят характеристика, согласно которым язык-средство: 1/ общения как формы социального взаимодействия; 2/ присвоения общественно-исторического, социального опыта, т, е. социализации;

3/ приобщения к культурным, историческим ценностям.

Таким образом, здесь язык выступает как средство социальной связи и социального развития личности в процессе общения с другими людьми. Коммуникативная функция выступает основой и генетически исходной функцией речи.

Вторую группу составляют характеристики языка, посредством которых реализуются интеллектуальные функции человека. Эти характеристики определяют язык как средство: 4/ наименования и обобщения действительности; 5/ обобщения в процессе формирования, расширения, дифференциации и уточнения понятийного аппарата человека; 6/ опосредования высших психических функций человека; 7/ развития познавательных интересов; 8/ удовлетворения коммуникативной и познавательной потребности. Форма существования и выражения эмоциально - волевой сферы.

Здесь язык характеризуется как орудие интеллектуальной деятельности вообще, орудие формирования «языкового сознания» человека, как решающий фактор умственного развития.

Третью группу составляют «личностные» характеристики языка. Здесь он выступает в качестве средства: 9/ осознание человеком собственного «Я»

10/ рефлексии, самовыражения и саморегуляции.

Данная группа характеристик языка показывает его роль в самопознания личности. В связи с этой группой характеристик следует говорить о роли родного языка в нравственном развития ребёнка. Ребёнок устраивает через язик - нормы морали, нравственные оценки, которые при правильном воспитании становится эталоном его собственного поведения, отношения к окружающему миру, к людям, к себе.

Выделяется ещё одна функция языка - национально – культурная. Она характеризует национальные особенности родного языка и его роль в воспитании национального самосознания.

Язык является фундаментальным основанием культуры в широком понятии. Присваивая общественный опыт предшествующих поколений людей, ребенок овладевает языком как частью национальной культуры. Речевая функция – важнейшая психическая функция человека. В процессе речевого развития формируются высшие формы познавательной деятельности, способности к мышлению. Значение слова уже само по себе является обобщением и в связи с этим представляется не только единицей речи, но и единицей мышления. Они не тождественны и возникают независимо друг от друга. Но в процессе психического развития ребенка возникает сложное качественно новое единство – речевое мышление, речемыслительная деятельность.

Овладение способностью к речевому общению создают предпосылки для специфически человеческих социальных контактов, благодаря которым формируются и уточняются знания ребенка об окружающей деятельности. Овладения речью способствует осознанию, планированию и регуляции его поведения. Речевое общение создает необходимые условия для развития различных форм деятельности.

Нарушения речи отрицательно влияет на все психическое развитие ребенка, отражаются на его деятельности, поведении. Тяжелые нарушения речи могут влиять на умственное развитие, особенно на формирование уровней познавательной деятельности, что обусловлено тесной взаимосвязью речи и мышления и ограниченностью социальных, речевых контактов, в процессе которых осуществляется познание ребенком окружающей действительности.

Нарушения речи, ограниченность речевого общения могут отрицательно влиять на формирование личности ребенка, вызывать психические наслоения, специфические особенности эмоционально – волевой сферы, способствуют развитию отрицательных качеств характера «нерешительность, застенчивость, замкнутость, негативизм». Все это отрицательно сказывается на овладении грамотой, неуспеваемости в целом.

В связи с этим правильная речь является одной из важнейших предпосылок дальнейшего полноценного развития ребенка, процесса социальной адаптации, и выявления и устроение речевых нарушений необходимо проводить в ранние сроки.

Речевые нарушения характеризуются следующими особенностями:

- не соответствуют возрасту ребенка;

- не является диалектом, безграмотностью, и выражением незнания

языка;

- носят устойчивый характер, самостоятельно не исчезают, а

закрепляются;

- часто сказываются отрицательно на дальнейшим психическом развитии

ребенка.

Структура дефекта:

нарушение речи

нарушение функций общения /коммуникации/

нарушение психического развития

нарушение формирования познавательных процессов

нарушение эмоционально-волевой сферы

нарушение двигательной сферы

отклонения в поведении

недоразвитие личности, задержка психического развития

В дошкольном возрасте дети осваивают родной язык и в его эстетической функции. Эстетическое воспитание – это формирование эстетических чувств. В словесной форме отражается природа, общество, личность человека, искусство. Формируя речевые умения на родном языке, мы одновременно воспитываем эстетическое отношение к природе, человеку, обществу, искусству. Сам родной язык как предмет усвоения обладает чертами прекрасного. Особое значение имеет художественное слово, словесное творчество и художественно-речевая деятельность самих детей.

Вместе с тем, говоря о роли языка и речи в развитии личности ребенка, следует помнить предостережение А.Н.Леонтева, что «хотя языку принадлежит огромная, действительно решающая роль, однако язык не является демиургом человеческого в человеке». Творцом человека выступает конкретная предметно-практическая деятельность, в процессе которой люди взаимодействуют, вступают в различные формы общения.

Вот наиболее частые вопросы, которые задают родители сразу после рождения ребенка: « Мы с мужем говорим на разных языках. Какой язык будет для ребенка родным? « В каком возрасте можно выучить второй язык?

Попытаемся ответить на них. Человек все время старается узнать как можно больше о себе самом, и это у него получается. Решая одни проблемы, он сталкивается с другими. Одна из них – овладение языковыми навыками – это решение вопросов сосуществования врожденного, наследственного, единства и раздвоения сознания, способного подчеркнуть уникальность самовыражения.

Механизм усвоения языка у малыша всегда работает одинаково, независимо от того, какая речь звучит. До определенного возраста он еще не различает языков, но он различает людей говорящих с ним. Чтобы понять, что они говорят на разных языках – ребенку нужен опыт ( мама – русская, папа украинец: живут на Украине , значит говорят по- украински. Если живут в России, то ребенок будет думать, что украинский это мужской язык. В общем, детские обобщения основываются на единичных случаях, при этом ребенок не путает к кому на каком языке обратиться.

В двуязычной семье оба языка родителей будут для ребенка родными. Вначале преобладает язык того, кто больше времени проводит с ребенком. Затем со временем более развитым становится язык окружения: друзья, воспитатели и т.д.

Для того чтобы речь ребенка развивалась успешно, мало просто говорить: надо называть предметы, имитировать издаваемые ими звуки, добиваться звукопроизношения, задавать вопросы и давать образцы правильных ответов,

соединять со словами. Простое слушание другой речи, без специальных упражнений, еще не дадут усвоения языка, хотя, безусловно, будут способствовать лучшему восприятию другого языка.

УСТАНОВЛЕНО: успешное овладение другим языком зависит от музыкальных способностей и характера человека. Вы поможете своему малышу, если научите его слушать музыку, сказки и т.д. А также будите развивать его коммуникативные способности – умение и желание общаться.

Также нужно развивать память, читая ребенку стихи, потешки, заучивая наизусть.

Не заставляйте ребенка говорить на двух языках сразу: это может сбить его с толку. Нужно создать условия для накопления пассивного словарного запаса.

Если все члены семьи будут говорить на одном языке, то другой будет искусственным. В условиях детсада ребенок легко начинает изучать второй язык с 2 лет, для него это игра, кроме того ребенок начинает лучше говорить на родном языке.